

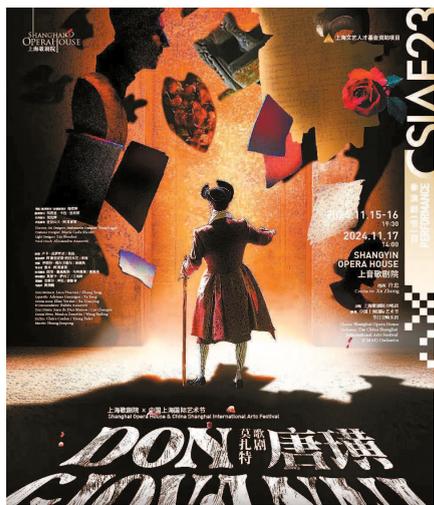


第23届中国上海国际艺术节



强强联手重塑莫扎特歌剧经典

## 穿过“镜框”和《唐璜》相遇



基础上重塑经典。许忠说：“我们在尊重经典、致敬经典的同时，还要让经典与当代的观众对话。”

作为世界文学史上重要传奇人物之一，“唐璜”一直是演艺舞台的宠儿。从莫利纳、莫里哀，到拜伦、萧伯纳，不同时代、不同国家的艺术家通过不同体裁的艺术作品，以不同视角解读和诠释过这个多情浪子，而莫扎特歌剧《唐璜》无疑是其中最负盛名也最受欢迎的版本之一。

这部被誉为“古典主义时期杰作”的歌剧经典，于1787年首演于布拉格城邦剧院，并由莫扎特亲自指挥，其中《花名册》《让我们携手同行》《香槟之歌》《鞭打我吧》《唐璜的小夜曲》等唱段成为脍炙人口、广为传唱的经典旋律。

作为本剧导演，且身兼舞美设计和多媒体设计的杨竞泽，为了能在舞台、灯光及服装道具等视觉呈现上取得令人惊艳的效果，特地探访巴黎，在凡尔赛宫的镜厅中获得灵感。歌剧《唐璜》的舞台采用一大一小两个复古式镜框的套式结构，

镜框也如同一幅画框，让唐璜和他的故事从18世纪的画中缓缓走进现代观众的视野，让观众在别样的观赏体验中看到一个个既熟悉又新鲜的《唐璜》世界。

在演员阵容方面，这一版《唐璜》，聚集了来自意大利、西班牙、加拿大等国家的歌唱家卢卡·皮萨罗尼、阿德里亚诺·格拉米尼、伊莉莎·维尔齐耶尔、莫妮卡·萨内丁等。而参加演出的中方演员也都是活跃于国内歌剧舞台的歌唱家。此外，上海歌剧院还邀请到著名声乐指导亚历山德罗·阿莫雷蒂担任声乐指导，从语言、气口、重音等音乐处理的各个细节精雕细琢。此次演出中，他还将兼任古钢琴的演奏。

从原创歌剧《晨钟》、原创舞剧《永和九年》、原创音乐剧《国之当歌》到交响合唱《长征组歌》。这些年上海歌剧院有多部原创经典曾亮相艺术节的舞台。未来，艺术节和上海歌剧院将继续强强联手，中国上海国际艺术节中心总裁李明表示：“我们不仅致力于艺术形式的创新突破，更在挖掘传统文化精髓，融合现代审美理念上精耕细作，力求在作品中展现时代精神与文化自信。” 本报记者 朱渊

作为今年中国上海国际艺术节的重磅演出之一，由上海歌剧院与中国上海国际艺术节中心合作、上海歌剧院全新制作的歌剧《唐璜》，将于11月15日至17日亮相上音歌剧院。

上海歌剧院院长许忠，将执棒上海歌剧院合唱团、中国上海国际艺术节节日乐团，携手导演杨竞泽，与中外顶尖艺术家，在忠于原著的

作为今年中国上海国际艺术节的重磅演出之一，由上海歌剧院与中国上海国际艺术节中心合作、上海歌剧院全新制作的歌剧《唐璜》，将于11月15日至17日亮相上音歌剧院。

作为本剧导演，且身兼舞美设计和多媒体设计的杨竞泽，为了能在舞台、灯光及服装道具等视觉呈现上取得令人惊艳的效果，特地探访巴黎，在凡尔赛宫的镜厅中获得灵感。歌剧《唐璜》的舞台采用一大一小两个复古式镜框的套式结构，

“城市联动”将书香覆盖全市全国

## 上海国际童书展阅读无限

连接世界各地的童书出版人与大小读者，共同探索儿童阅读的新世界，第11届中国上海国际童书展(CCBF)，将于11月15日至17日在上海世博展览馆举行。今年新增的儿童健康板块，探讨儿童健康教育领域的热点问题。儿童阅读不限三天，“城市联动”特别项目将全民阅读推广延伸至展会前后共三周，覆盖全市乃至全国。

多部国内外首次亮相的作品将在展会期间发布，让读者能够抢先体验各类童书新作。展会现场不仅“含书量”满满，“含新量”更是十分可观。童书展不仅是家长和孩子选书的盛会，也是读者和作者近距离交流的难得机会。本届上海童书展邀请来自世界各地的知名作家与小读者面对面交流，他们将通过作家签售会、读者见面会、图书分享会等形式，与小读者分享创作心得，激发孩子们的文学梦想。同时，国内知名作家曹文轩、秦文君、戴萦袅、阿甲、杨鹏、郝景芳等也将来到现场，分

享创作背后的故事。

今年童书展新增儿童健康板块，吸引了来自沪上的儿童心理、成长发育、视力口腔等多个领域的儿童健康机构踊跃参与，特别策划的“儿童健康绘本展”，通过深度探寻和剖析阅读与儿童身心健康之间纷繁复杂的内在联系，搭建一座紧密连接儿童身心健康的桥梁。

与少年儿童出版社联合推出的《2024金风车国际青年插画大赛年鉴》也将在此展会首发。2024CCBF“新·梦想”国际小小插画家大赛也将展示中外少儿优秀插画作品，并带来沪滇少儿“共读一本书，同圆一个梦”活动成果，为大山里的孩子点亮梦想。

今年书展特邀上海少年儿童图书



馆作为城市联动特别合作伙伴，和新华文创·新梦想携手推出“阅在上少图，绘在新梦想——申城少儿阅读季”活动。从11月9日至24日，BFC阅外滩书店、宝龙美术馆、建投书局、上海书城、上海久事美术馆、上海西班牙文化中心-塞万提斯学院、徐家汇书院、震旦博物馆等70余个阅读空间及儿童生活方式场所将举办荐书导读、作家见面会、互动体验等活动，诚邀广大读者共同沉浸书海，领略阅读的无限魅力。

本报记者 徐翌晟

本周六来夜光杯市民读书会

## 听童自荣讲述“八十而已”



本报讯(记者 王瑜明)童自荣是著名配音演员，以“佐罗”一角为大家熟知。本周六14时，童自荣将带着他的新书《八十而已》来到朵云书院旗舰店

(长乐路398号3楼)，参加夜光杯市民读书会第四十场活动“八十而已——听一位配音演员的叙述”。现场，童自荣将与新民晚报夜光杯编辑共话配音往事，以及与夜光杯的数十年之缘。

“我喜欢在幕后工作，大银幕对我来说太亮了。”站在八十岁的人生边上，童自荣在最新散文集《八十而已》中回顾了从事译制片配音工作的经

历，致敬了陈叙一、邱岳峰、孙道临、毕克等老一代知识分子型配音艺术家的职业操守和艺术理想。他也敞开心扉，讲述了家庭、亲情、爱情、友情的点滴。

本周六，在夜光杯市民读书会参与互动的读者，还将获赠童自荣新书《八十而已》或最新的夜光杯文萃《岁月未蹉跎》。本场活动由上海市民文化节指导委员会指导，新民晚报社、世纪出版集团主办，上海市民文化协会、上海世纪朵云文化发展有限公司承办。



扫码来参与

上海首届“一带一路”国家传统表演艺术节昨启幕

## 话剧《树魂》融入家国情怀

第二十三届中国上海国际艺术节参演话剧《树魂》，昨天作为上海首届“一带一路”国家传统表演艺术节暨第十二届上海国际小剧场艺术节开幕演出，在上戏实验剧场上演。举办至11月16日的这一全国“首创首发”的国际性传统表演艺术节庆，整体根植中国传统与西方古典，探索未来的角度，顺应时代的表达，通过戏剧这一国际语言，创造人类命运共同体的艺术交流平台。

话剧《树魂》的创作灵感，源于习近平总书记在福建宁德工作期间，三次到周宁县后洋村了解绿化情况，指出“森林是水库、钱库、粮库”。1983年，年逾半百的后洋村村民黄振芳毅然贷款8万元，带着全家上山植树。三年时间造林1207亩，成为当地有名的“造林大王”。40多年来，他带领一家三代深耕林业，推动全县绿化，使得森林覆盖率增长至72.96%，成为国家生态文明建设示范区。该剧以黄振芳家庭农场为原型创作，由上戏院长黄昌勇和宁德作家刘国平合作，分为“毁林”“造林”“守林”三幕推进剧情，且融入了家国情怀与时代变迁。

由该剧启幕的“一带一路”国家传统表演艺术节，是以上戏与“国际剧协”和联合国教科文组织“国际表演艺术高等院校联盟”携手，于全国“首创首发”。共将上演12个精彩剧目，举办一次阿拉伯传统表演艺术展示工作坊以及一场主题为“传统表演艺术的传播与想象”的学术研讨会。参加此次活动的77位外籍艺术家来自格鲁吉亚、亚美尼亚、德国、巴西和俄罗斯等五个国家的六个剧组。

与此同时，国内顶尖的戏剧院校——中央戏剧学院和云南艺术学院也参与到此次文化盛事之中。代表上戏参演的三台剧目，分别是凸显中国文化“走出去”并获得今年阿维尼翁戏剧节“中法文化交流特殊贡献奖”的表演系编创的《白蛇》；导演系师生原创的《白鹿原上》以及话剧《树魂》。此次所有作品皆围绕一个共同且深邃的主题——“人类命运”。无论是人世间的悲欢离合，还是小人物的家国情感，抑或是现实世界的真实反映、虚拟空间的奇幻斑斓……人类命运共同体，始终是文明长河中永不磨灭的话题。

本报记者 朱光



《树魂》剧照